

ISABEL[®]

N.º 40 Julio - Agosto 2002

REVISTA INTERNACIONAL DE LA SIERVA DE DIOS
INTERNATIONAL MAGAZINE OF THE SERVANT OF GOD

"Su mensaje será de compromiso misionero y evangelizador, como el exigido hoy insistentemente a toda la Iglesia por el Vicario de Cristo."



"Her message would be for missionary and evangelizing dedication like what is being asked for insistently for all the Church by the Vicar of Christ."

SUMARIO / SUMMARY

Favores/Favors	3
Cartas al Editor/Letters to the Editor	4
Artículo principal / Feature Article	5, 6
Historia/ History	7 - 13
Actualidad / Current Events	14, 15

La promoción de la figura histórica de la Reina Isabel no está en contra de ningún pueblo, nación o raza; no está en contra de los judíos o los mahometanos; tampoco ataca o promueve ningún partido político; y no va contra ninguna persona en particular.

Esta revista promueve la Reina Isabel como ejemplo de vida santa, de gran mujer y líder para el hombre moderno y especialmente para la mujer como individuo privado y como miembro de la sociedad.

Sobre la canonización de la Reina Isabel esta revista no busca forzar en ninguna manera el juicio de la Iglesia, al cual nos sometemos, siguiendo el buen ejemplo de la Sierva de Dios.

The promotion of the historical figure of Queen Isabel is not against any particular people, nation or race; it is not against Jews or Muslims; it neither attacks nor promotes any political party; and is not against any particular person.

This magazine promotes Queen Isabel as an example of a holy life, of a great woman and leader for modern man and especially for women as individuals and members of society.

On the canonization of Queen Isabel this magazine does not seek to force in any way the judgment of the Church, to which we submit, following the good example of the Servant of God.

PRESIDENTE DEL COMITÉ INTERNACIONAL PARA LA CANONIZACIÓN DE ISABEL LA CATÓLICA:
Su Eminencia Luis Cardenal Aponte Martínez

DIRECTORES HONORARIOS/HONORARY DIRECTORS:
Su Alteza Imperial y Real Alexandra de Habsburgo, Archiduquesa de Austria y Princesa de Hungría y Bohemia
Excmo. Sr. D. Héctor Riesle, Profesor en Derecho, Pontificio Universidad Católica de Chile.

REDACTOR JEFE/EDITOR IN CHIEF:
Anthony Fuller

REDACTORES/ASSISTANT EDITORS:
Pablo Carmona, Thomas Creen, Patricia Hudock, Daniel Osborn, Michael Owens, Stephen Ryan, María Luisa Saldaña

COLABORADORES/COLLABORATORS:
Anne Aguilar Santucci, Vilmirsa Covas, Alfredo Díaz, Guadalupe Lynch, Megan Lynch, John Maurath,
Mary Moreno, John Paul Paine, Rvdo. P. Romeo Salcido, Begoña Silva

EDITA/PUBLISHED BY:
El Comité Internacional para la Canonización de Isabel la Católica

NIHIL OBSTAT: P. Alfonso María Durán, MJ
IMPRIMATUR: Ricardo Suriñach, Obispo de Ponce
Deposito Legal: M-1725-1996
Impreso en España - Printed in Spain

Comité Reina Isabel; Avda. Reina Victoria, 38 - 6A; 28003 Madrid (España)
Comité Internacional Reina Isabel; Centro de Promoción; Calle Ajates 50; 05005 Avila (España)
International Committee for Cause of Queen Isabel; P.O. Box 267989; Chicago, IL 60626-7989 (USA)
Miles Jesu; P.O. Box 166, Station 6; 00732 Ponce (Puerto Rico)

FAVORES / FAVORS

Valladolid, España: Recientemente, se ha reportado un favor de la Reina Isabel, en la provincia en la que murió, Valladolid. El abuelo de una familia sufría pneumonia. Los doctores comunicaron a dicha familia que éste no tendría mucho tiempo de vida. Ellos sin perder esperanza de su recuperación, fueron a una Iglesia cercana y rogaron específicamente a la Sierva de Dios Isabel la Católica, por su completa recuperación. Cuando regresaron a casa, el abuelo estaba sentado, viendo la televisión, sin sufrir ningún síntoma de neumonía, la cual acababa de sufrir una hora antes. Este caso, está actualmente bajo investigación del Postulador de la Causa, en Roma.

Toronto Canadá: Un hombre en Toronto, Canadá, fue diagnosticado de cáncer. Muchas oraciones se ofrecieron a la Reina Isabel por su completa recuperación y todas las señales del cáncer desaparecieron. Cuando el Postulador de la Causa y la Santa Sede se enteraron, solicitaron que ese señor fuese personalmente a Roma, para ser reconocido allí por los doctores en el Vaticano.



Valladolid, Spain: A recent favor of Queen Isabel has been reported in the city where she died, Valladolid. A family whose grandfather was suffering from pneumonia was told by doctors that he hadn't much more time to live. The family, not losing hope of his recovery, went to a nearby Church and prayed specifically to the Servant of God Isabel the Catholic for the grandfather's complete recovery. When they returned home he was sitting up, watching television and not suffering from any symptoms of the pneumonia he had had just an hour previously. This case is currently under investigation by the Postulator of the Cause in Rome.

Toronto, Canada: A man in Toronto, Canada had been diagnosed with cancer. Prayers were then offered to Queen Isabel for his complete healing and all signs of cancer disappeared. When the Vatican and the Postulator of the Cause of Queen Isabel heard about this they asked him to come to Rome so that their own doctors could investigate the case.

¡Suscríbete!
Subscribe now!

Avda. Reina Victoria, 38 - 6A
28003 Madrid (España)
Tel: 91 534 07 74
Avila Tel: 920 22 34 73
Email: 73172.2577@compuserve.com
USA: 602 276 6098 or 1800 654 7944

Suscripción anual:
Ordinaria: 12,50 €.
Honoraria: 60 €.
Un ejemplar: 2 €.
Outside Spain
1 year Subscription: \$ 25 USD



CARTAS AL EDITOR / LETTERS TO THE EDITOR

Mr. John Paul Paine, recibió una tarjeta con la siguiente dedicación: ¡Me interesó mucho el haber leído sobre tus actividades "Isabelinas"! Rey de Bulgaria.



*Rey de Bulgaria
King of Bulgaria*

Queridos amigos:

Deseo agradecerles, muy sinceramente, la atención que tuvieron el pasado año, difundiendo el anuncio de los "II Premios Internacionales Isabel la Católica. Año 2001. Adjunto remito las Bases de la convocatoria de los III Premios Internacionales para el año 2002, rogándoles muy encarecidamente su difusión en la correspondiente sección de su admirada Revista.

Para cualquier aclaración o información con la que podamos serles útiles quedo a su disposición. Un atento saludo.

Fernando Delgado

ACADEMIA DE LA HISPANIDAD

Capítulo de Nobles Caballeros de la Reina Ysabel la Católica.

Este premio se concede por excelencia literaria, justamente bajo el patrocinio de Isabel la Católica, por la grandiosidad de su Testamento y Codicilio.

Mr. John Paul Paine received a card with the following dedicatory: I was very interested in reading all about your "Isabeline" activities! King of Bulgaria.

Very dear friends,

I wish to thank you sincerely for your kindness last year in publishing the announcement of the "Second International Isabel the Catholic Award," Year 2001. Enclosed is the basis for the convoca-

tion for the Third International Award 2002, asking you earnestly to please publish it in the appropriate section of your admirable Magazine.

I am at your disposal for any clarifications or information with which we could be of help. Greeting you attentively,

Fernando Delgado

ACADEMY OF HISPANIDAD

Chapter of the Noble Knights of Queen Isabel the Catholic.

This award is for literary excellence, rightfully under the patronage of Isabel the Catholic.

ARTÍCULO PRINCIPAL / FEATURE ARTICLE

LA SIERVA DE DIOS,
ISABEL LA CATÓLICA

Última parte del Resumen de la "Positio" presentada al Santo Padre

IV. El mensaje que la Reina puede llevar al mundo

9. Su mensaje será de compromiso misionero y evangelizador, como el exigido hoy insistentemente a toda la Iglesia por el Vicario de Cristo. Todas las grandes empresas de la Reina Isabel, sin excepción, fueron en su ánimo, abiertamente declarado, primaria y esencialmente misioneras y de evangelización; la defensa y propagación de la Fe constituyeron su máxima preocupación a lo largo de toda su vida, en sintonía con los principios que acabamos de enunciar.

10. Organizó en la Corte dos Academias para la educación literaria, social, religiosa.. de los hijos e hijas, separadamente, de los Nobles y empleados públicos con propósito de preparar la futura clase dirigente, realizando pacíficamente toda una revolución social: caso único tal vez en toda la historia. El Conde de Castiglione, embajador del Papa junto al Emperador Carlos V (1520-1528), declara: "En nuestro tiempo todos los hombres grandes de España, y famosos en cualquier cosa, han sido creados por la Reina Isabel". En efecto fomentó extraordinariamente la cultura (Cf. Cap. XXI, de la Positio histórica").

11. Por extraño que pueda parecer, el mensaje será de libertad religiosa, tal como la definiría en el siglo XX el Concilio Vaticano II, hasta el momento de la necesaria expulsión de los judíos del Reino; y de espíritu de paz con los otros Estados y de caridad con los enemigos. Gracias al magnánimo corazón de la Reina con los Nobles rebeldes aliados con el invasor Rey de Portugal, Isabel los convirtió en excelentes colaboradores de la Corona, quitando de

SERVANT OF GOD
ISABEL THE CATHOLIC

Last part of the Summary of the "Positio" presented to the Holy Father

IV. The message that the Queen can give to the world

9. Her message would be for missionary and evangelizing dedication like what is being asked for insistently for all the Church by the Vicar of Christ. All the great undertakings of Queen Isabel, without exception, were in their very spirit, clearly declared, first and foremost missionary and evangelizing; the defense and propagation of the Faith constituted her greatest preoccupation during her entire life, in tune with the principles that we have just mentioned.

10. She organized in the Court Council two Academies for the literary, social, and religious education for sons and daughters, separately, of nobles and public employees with the intention of preparing the future class of leaders, bringing about a whole peaceful social revolution: possibly the only such case in all of history. The Count of Castiglione, ambassador of the Pope, together with the Emperor Charles V (1520-1528), declares: "In our times all the great men of Spain, and those famous for whatever reason, have been created by Queen Isabel". In effect she fomented culture extraordinarily (cf. Ch. 21, from the "Historical Positio").

11. As strange as it may seem, her message would be for religious freedom, just as it would be defined in the 20th century by Vatican Council II, until the moment of the necessary expulsion of the Jews from the kingdom; and of a spirit of peace with the other States and of charity to enemies. Thanks to the magnanimous heart the Queen showed the rebel nobles allied with the invading King of Portugal, Isabel converted them into excellent collaborators of the

ARTÍCULO PRINCIPAL / FEATURE ARTICLE

este modo a las oligarquías casi feudales su importancia y peligrosidad.

12. Prohibiendo para siempre la esclavitud con los aborígenes americanos, cuando la esclavitud era universalmente admitida doctrinalmente y continuó siendo practicada durante siglos, la Reina Isabel dió al mundo el primer ejemplo y un mensaje profético del respeto debido a la persona humana en cuanto tal.

13. Su mensaje será un solemne mentis al materialismo histórico, en cuanto que el alma de todas sus empresas de valor universal y duradero fueron los principios de orden espiritual y sobrenatural.

14. Mientras en la Edad Media abundan los santos de sangre Real, en la Edad Moderna faltan absolutamente. Isabel la Católica, bajo este aspecto, podría llenar—al menos parcialmente—, un vacío que, en honor a la verdad, no nos honra mucho.

Crown, eliminating in this way the importance and menace of the almost feudal oligarques.

12. By prohibiting forever slavery with all American natives, when slavery was universally admitted doctrinally and continued to be practiced for centuries, Queen Isabel gave to the world the first example of this [illegalization of slavery], and is also a prophetic message of respect owed to the human person as such.

13. Her message would be a solemn destroyer of historical materialism, in as much as the soul of universal and lasting valor in all undertakings were her principles for the spiritual and supernatural order.

14. While in the Middle Ages saints with royal blood abound, in the Modern Age they are absolutely lacking. Isabel the Catholic, in this aspect, could fill—at least partially—a vacuum which, to tell the truth, does not do us much honor.



*Parroquia de Santa Engracia (Zaragoza) La Reina Isabel, entre Santa Catalina y Santa Paula.
St. Engracia Parish (Zaragoza) Queen Isabel, between St. Catheline and St. Paula.*

HISTORIA/HISTORY

Isabel la Católica un rol Providencial*Por su Excelencia Hector Riesle**(Camino a Roma Madrid 2001)*

El plan de Dios sobre nosotros se realiza a través de la interacción de su Providencia y de su gracia con nuestra libertad. Todos tenemos que decir sí a Dios, y al conformar nuestra voluntad a la suya, colaborar con la realización de su plan de salvación.

Pero, evidentemente, hay personas a las que Dios encarga misiones especialmente importantes que podemos llamar providenciales en un sentido eminente. Es el caso de los apóstoles, de los santos, de los papas y de los gobernantes.

Los roles no son iguales. Si pensamos en la importancia de la Santísima Virgen tenemos el rol más alto, el de ser llamada a ser Madre de Dios Encarnado para la salvación de los hombres. O el caso de San Pedro, llamado a ser vicariamente respecto a Nuestro Señor, piedra, fundamento y cabeza de la Iglesia. O de San Gregorio VII, reformador y campeón de la libertad de la Iglesia, o de San Benito para la evangelización de Europa, o de Santo Domingo y San Francisco para la revitalización de la vida de la Iglesia, o de Santo Tomás de Aquino como teólogo que dotaría a la Iglesia de un sistema intelectual amplio y preciso, capaz de explicar la revelación y refutar las herejías, sistema cuya fecundidad es hoy tan grande como en su tiempo.

También hay personas que, aunque no estén canonizadas, han desempeñado un rol providencial inequívoco. Pensemos en la decisiva importancia que para la defensa de la Iglesia y la evangelización de América tuvieron Carlos V y Felipe II. No podemos imaginar qué habría ocurrido si ellos no hubieran dado una respuesta positiva al encargo que Dios les hizo.

Evidentemente Dios podría haber suscitado otras vías, aunque quizá más dificultosas, pues por algo la misión les fue asignada a ellos.

No siempre es fácil apreciar la

Isabel the Catholic: a Providential Role*by His Eminence Hector Riesle***(Given at Path to Rome, Madrid, 2001)**

The plan of God for us is realized through the interaction of His providence and grace with our liberty. We all have to say yes to God and conforming our will to his, collaborate in the realization of His plan of salvation.

But there are people to whom God entrusts especially important missions, that we can call providential, in an imminent way. This is the case with the apostles, saints, popes and government leaders. The roles are not all equal. If we think of the importance of the Blessed Virgin we have the highest role, that of being called to be Mother of God incarnated for the salvation of men; or the case of St. Peter, called to be "rock" as vicar of Our lord, the foundation and head of the Church; or of St. Gregory VII, reformer and champion of the freedom of the Church; or of St. Benedict for the evangelization of Europe; or of St. Dominic and St. Francis for the revitalization of the life of the Church; or of St. Thomas Aquinas as the theologian who would confer upon the Church an intellectual system ample and precise, capable of explaining revelation and refuting heresies, a system whose fecundity is today as great as in his own time.

There are also persons that, although not canonized, have brought to completion a providential role without a doubt. We can think of the decisive importance that Charles V and Phillip II had for the defense of the Church and the evangelization of America. We cannot imagine what would have happened if they had not given a positive reply to the responsibility that God gave them.

God could have created other ways—maybe even more difficult ones—but for some reason the mission was assigned to them.

It is not always easy to appreciate the dimension of the providential role of our contemporaries. History gives us the necessary perspective and we say that someone that has had a providential role in an imminent way when the fruitfulness of



Sr. D. Héctor Riesle, Profesor en Derecho, Universidad Pontificia Católica de Chile.

H.E. Hector Riesle Professor of Law, Pontifical Catholic University of Chile.

HISTORIA/HISTORY

dimensión del rol providencial de nuestros contemporáneos. La historia nos da la necesaria perspectiva, y decimos de alguien que ha tenido un rol providencial en sentido eminente cuando la fecundidad de su acción para la vida de la Iglesia, que es como decir para la salvación de las almas, ha sido muy grande.

Naturalmente podemos hablar de lo que conocemos. Nadie sabe qué fecundidad y trascendencia han tenido las oraciones de los fieles, especialmente de quienes hayan llegado a un alto grado de unión con Él. Esas son cosas que sólo Dios conoce, que sólo Dios pesa, como decía Pemán, “en sus altas balanzas de cristal”.

Lo que también es claro es que las grandes vocaciones, misiones o roles exigen una respuesta proporcionada. Naturalmente Dios puede suscitar a Ciro, aunque este no le conociera, para reedificar su templo, pero en el orden normal de la Providencia y tratándose de hijos de la Iglesia la misión es un medio de santificación que requiere de nuestra libre adhesión y empeño, de manera que el cumplimiento del rol providencial indicado por la vocación es lo mismo que nuestra santificación, o, como diría San Juan de la Cruz, nuestra subida al Monte Carmelo.

También es claro que tales grandes misiones divinas no son fáciles. Su misma importancia las hace muy superiores a nuestras fuerzas. Pero con el auxilio de la gracia y la entrega resuelta de la voluntad es posible cumplir con el encargo. Y mientras más pura, es decir más por amor a sólo Dios, haya sido la intención de quien actúa, su acción será más meritoria ante El.

Entre los casos que más claramente aparecen como el cumplimiento de un enorme rol providencial está el de la Reina Isabel la Católica. Pensemos un momento en cuantas personas en el mundo hablan español. Es la segunda lengua del mundo, hablada por 400 millones de personas.

Miremos el mapa. Ahí está América, descubierta, evangelizada y poblada gracias al impulso dado por la Reina Isabel la Católica y sus sucesores. Desde el Río Grande al Cabo de Hornos, una gran constelación de países no sólo hablan español, sino son católicos y tienen una cultura profundamente permeable, o, mejor, informada por la fe católica. Agreguemos las católicas Islas Filipinas, y la gran población hispanoamericana católica que vive en los Estados Unidos y deberemos concluir que una mitad de la Iglesia Universal brota de la magna labor evangelizadora en cuyo origen está la Reina Católica.

España, realizó tal portentosa tarea evangelizadora. Difícilmente podría haberse volcado a su gigantesca tarea

their action for the life of the Church—that is to say for the salvation of souls—has been very great.

Naturally we can speak of what we know. No one knows what fecundity and transcendence the prayers of the faithful have had, especially of those who have arrived at a high level of union with Him. These are things that only God knows, that only God weighs, as Pemán says, “in His high balances of Crystal”.

It is clear that great vocations, missions or roles exact a proportionate reply. Naturally God could resuscitate Ciro, although he did not know Him, to reconstruct His temple, but in the normal order of Providence the “mission” is a way of sanctification that requires our free acceptance and decision, so that fulfilling the providential role indicated by the vocation is the same as our sanctification or as St. John of the Cross would say, our climbing Mount Carmel.

It is also clear that such great and divine missions are not easy. Their own importance makes them far superior to our strength. But with the help of grace and the firm giving up of our will it is possible to accomplish the charge. And the more purely—that is to say with more love for God alone—the intention of the one who acts, the more his action will be meritorious before God.

Among the cases that more clearly appear as a fulfillment of an enormous providential role is that of Queen Isabel the Catholic. Let’s think for a moment of how many people in the world speak Spanish. It is the second language of the world, spoken by 400 million people.

Let’s look at the map. There is America, discovered evangelized and populated thanks to the impulse of Queen Isabel the Catholic and her successors. From the Rio Grande to the Cabo de Hornos is a great constellation of countries not only Spanish-speaking but also Catholic, with a culture profoundly permeated, or better, informed by the Catholic Faith. Let’s add the Catholic Philippine Islands and the great Catholic Hispanic American population that live in the United States and we should conclude that half of the Universal Church springs from the immense evangelizing work whose very origin comes from the Catholic Queen.

Spain realized this so portentous evangelization undertaking. With much difficulty would it have turned to its gigantic undertaking in the New World if it had still been exposed to Muslim attacks in the peninsular south, where Granada was. The Queen had triumphantly entered the Alhambra at the beginning of 1492. In August of that same year three small ships put their

HISTORIA/HISTORY

en el nuevo mundo si hubiera estado expuesta a ataques musulmanes que contaran con una cabeza de puente en el suelo peninsular, como lo era Granada. La Reina había entrado en la Alhambra a comienzos de 1492. En Agosto de ese mismo año tres pequeñas naves pusieron proa al Poniente, y el 12 de Octubre se encontraron con el prodigio de un nuevo Continente, prodigio tan grande que al comienzo no se dieron cuenta de qué se trataba.

Se dió aquí un delicado signo de la Providencia. La nao capitana, que de su original nombre de "La Gallega" había sido rebautizada "La Santa Maria" encalló el 25 de diciembre en un arrecife de coral, y con sus maderos se construyó el primer fuerte en tierras americanas. Siempre me ha parecido que nuestra Señora nos dijo con esto: "Me quedo en América, para darles a mi Hijo", que es lo que siempre Ella hace, y muy especialmente en ese día que era de Navidad.

Se había realizado el descubrimiento, y se planteaba otro colosal desafío, que era el de su evangelización. Así lo consideró siempre la Reina. Al desplegarse el plan de la Providencia había que seguir respondiendo a él.

La evangelización de América habría sido imposible, si España hubiera estado en guerra interna o temiendo un desembarco musulmán en la cabeza de puente que constituía Granada, o con los turcos atacando en el Mediterráneo Occidental, o carente de unidad religiosa, o con una Iglesia relajada y en crisis, o mal preparada.

Pero gracias a la Reina todas esas situaciones se habían superado precisamente para el momento del Descubrimiento. De esto, podemos obtener dos enseñanzas. La primera es ver como la Providencia, anticipándose a la crisis de la Reforma, abría para la Iglesia catecúmenos innumerables en América para el banquete del Reino.

La segunda es que cuando se cumple cabalmente con el propio deber a menudo se ponen los fundamentos de bienes insospechados. La Reina no se abocó a la conquista de Granada, ni a la reforma de la Iglesia, ni al mejora-

prows to the west and on the 12th of October they encountered the prodigy of a new continent, a prodigy so great that in the beginning they did not realize what it really was.



Fray Hernando de Talavera, confesor de la Reina y futuro Obispo de Granada.

Fray Hernando of Talavera, confessor of the Queen, and future bishop of Granada

A delicate sign of Providence was given here. The captain ship, that from its original name of "La Gallega" had been re-christened "La Santa Maria" (The Holy Mary) sailed past the coral reef barrier on the 25th of December and with its wood the first fort in American lands was built. It has always seemed to me that Our Lady said with this that: "I remain in America to give her to my Son," which is what she always does and most especially on that day of Christmas.

The discovery had been realized, and with it the further colossal challenge of evangelization [of the New World]. The Queen always saw the discovery in this light. As the plan of Providence is revealed we must continue responding to it.

The evangelization of America would have been impossible if Spain had been in an internal war, in fear of

a Muslim disembarkation on the bridge head that Granada constituted or with the Turks attacking the west Mediterranean, or from lacking religious unity, or with a lax Church in crisis or not well prepared.

But thanks to the Queen all of these situations had already been overcome precisely for the moment of the discovery. From this we gain two teachings. The first is to see how Providence, anticipating the crisis of the reform, opened for the church innumerable catechumens in America for the banquet of the Kingdom.

The second is that when someone accomplishes his responsibilities thoroughly, frequently the foundations for unexpected good are laid. The Queen did not bring about the conquest of Granada, nor the reform of the Church, nor the improvement of the Universities, nor the religious unity of her kingdom because she had the intuition of a continent about to be discovered. She simply saw that this was her responsibility, which was for the good of the church and for her kingdom and she put her all into

HISTORIA/HISTORY

miento de las Universidades, ni a la unidad religiosa del reino porque tuviera la intuición de un continente por descubrir. Simplemente vió que ese era su deber, que era lo bueno para la Iglesia y para el reino, y se empeñó en cumplir con su deber. Y así, sin saberlo, había preparado a la Iglesia en España y al reino para asumir la gigantesca tarea que se abriría ante ellos, y que sería realizada en los siglos por venir.

Por otra parte, en el concilio de Trento la defensa de la fe ante los luteranos fue obra principal de los teólogos españoles. Pero tales teólogos fueron el fruto por una parte, de la reforma de la Iglesia española impulsada por la reina, y por otra del desarrollo de las Universidades españolas, que se relaciona directamente con el impulso que los Reyes católicos dieron a Salamanca y Valladolid, y por otra, con la fundación por el Cardenal Cisneros, a quien la Reina Católica había primero nombrado su confesor y luego propuesto para la Sede de Toledo, de la Universidad de Alcalá de Henares. De nuevo, al cumplir con su deber, preparó para la Iglesia las defensas que necesitaría ante futuras tormentas que en el momento no era posible prever. Fueron los teólogos españoles los que rechazando el nominalismo, el determinismo y el pesimismo teológico afirmarían que el hombre puede conocer suficientemente la verdad por su razón, tanto en lo especulativo como en lo práctico; que por ser racional el hombre es libre y responsable; que la ley moral es objetiva, y que con el auxilio de la gracia podemos cumplirla; y todo esto porque en definitiva nuestra naturaleza no está radicalmente corrompida, aunque sí esté herida por el pecado original y actual.

Pero también está el florecimiento de la vida religiosa, que comienza en España con la reforma isabelina para las órdenes ya existentes, pero que en el clima de nuevo fervor propiciará después la fundación de la Compañía de Jesús y la Reforma del Carmelo, con Santa Teresa de Avila y San Juan de la Cruz. Es difícil apreciar en toda su magnitud, lo que eso significó en la Historia de la Iglesia y para la salvación de las almas.

Más allá de lo teológico y de la vida consagrada, a España le correspondió defender política y militarmente a la Iglesia, tanto de la agresión turca como de la de luteranos y calvinistas. Tal acción es impensable sin un reino unido y disciplinado, con un ejército entrenado en el molde del Gran Capitán, con un pueblo monolítico en su fe, y con los recursos de América. Todo eso brota de los Reyes Católicos y de la responsabilidad con que sus des-

accomplishing her responsibilities. And in this way, without knowing it, she had prepared the Church in Spain and her kingdom to assume a gigantic task that opened up before them and would be realized over the centuries to come.

At the same time, the defense of the Faith against the Lutherans at the council of Trent was the principally the work of Spanish theologians. These theologians were the fruit on the one hand of the reform of the Spanish Church—brought about by the Queen—and on the other from the expansion of the Spanish universities, which was a direct result of the impetus the Catholic Monarchs gave to Salamanca and Valladolid (and also with the foundation by Cardinal Cisneros, to whom the catholic Queen had first named her confessor and later proposed for the see of Toledo, of the University of Alcalá of Henares). Again, in accomplishing her responsibilities, she prepared the Church's defense against future storms that in the moment could not be predicted. It was the Spanish theologians who rejected theological nominalism, determinism and pessimism and who would affirm that man can know truth sufficiently by his reason, as much in the speculative as in the practical; that being rational, man is free and responsible, that moral law is objective and with the help of grace attainable, and all this because in definitive our nature is not radically corrupted, even though it is weakened by original and actual sin.

A flowering of religious life started in Spain with the Isabeline Reform for the already existing Orders, that produced a climate of new fervor which later made the foundation of the Society of Jesus and the Reform of Carmel with St. Teresa of Jesus and St. John of the Cross possible. It is difficult to appreciate in all its magnitude the significance of all of this to the history of the Church and for the salvation of souls.

Going beyond what is of the theological and of the consecrated life, Spain was a great defender of the Church, both politically and militarily, as much in the Turkish aggression as in that of the Lutherans and Calvinists. Such action is unthinkable without a unified and disciplined kingdom, with an army trained in the mold of the Great Captain, with a people monolithic in faith and with the resources of America.

All this springs from the Catholic Monarchs and from the responsibility with which their descendants assumed such a task. Also in this case the Queen was notable for foreseeing such projections, but by her foresight and in

HISTORIA/HISTORY

cientientes asumieron tal tarea. También aquí la Reina no podía prever tales proyecciones, pero su lucidez y cumplimiento del deber puso objetivamente la base para que tales funciones pudieran ser asumidas en su momento. Basta pensar qué habría ocurrido a la Iglesia en y tras el siglo XVI sin la defensa que de ella hizo España.

Hicimos referencia a la extensión del español en el mundo. Pues la primera gramática castellana, la de Nebrija, estimulada por la Reina Católica, se publicó, curiosa coincidencia, también en 1492, el año de la toma de Granada y del descubrimiento.

LA REFORMA DE LA IGLESIA:

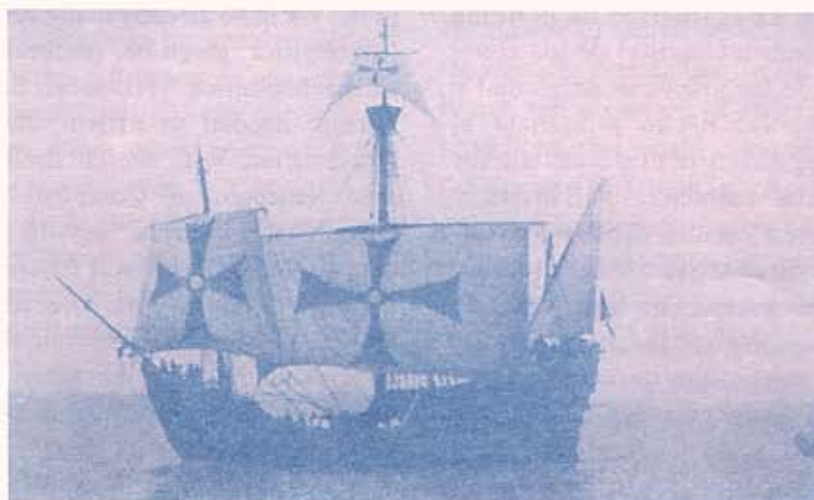
La formación religiosa de la Reina debió mucho a la Orden de los jerónimos, orden española de eremitas, influidos por la espiritualidad de Santa Catalina de Siena, a quien sabemos cuanto importaba la reforma de la Iglesia. La orientación de la Orden era realista en cuanto al conocimiento, defensora del libre albedrío y optimista en cuanto a la capacidad de la naturaleza humana, perfeccionada por la gracia, para alzarse hasta Cristo, su modelo de perfección, con un fuerte acento en la oración contemplativa y la virtud de la religión. La importancia de esta Orden, en el reinado de Isabel y en los sucesivos fue enorme. Baste pensar que fray Hernando de Talavera, confesor de la Reina y futuro Obispo de Granada era jerónimo, y que sus principales monasterios marcan los diferentes reinados de Ella y de los primeros Austrias. El

accomplishing her responsibilities, she objectively laid a foundation so that such functions could be assumed in their time. It is enough to think of what would have happened to the Church in and after the 16th Century without the defense which was made for her from Spain.

We made reference to the extension of the Spanish language in the world because the first Castilian grammar, that of Nebrija (encouraged by the Catholic Queen) was published, curious coincidence, also in 1492, the year of the taking of Granada and of the Discovery.

THE REFORM OF THE CHURCH:

The religious formation of the Queen owed much to the Order of Jeronimo, a Spanish order of hermits, influenced by the Spirituality of St. Catherine of Sienna, to whom we know the reform of the Church was very important. The orientation of the Order was realistic about knowledge, a defending the free will, and optimistic about the capacity of human nature, perfected by grace, to move towards Christ, its model of perfection, with a strong emphasis on contemplative prayer and the virtue of religion. The importance of this order during and following the reign of Isabel was enormous. It is enough to realize that Fray Hernando of Talavera., confessor of the Queen, and future bishop of Granada, was a Jeronimo and his principles from the Monastery characterize the reigns of Isabel and the first Austrias. The Prado of Valladolid, Guadalupe (to which the Queen was



*Replica de la "Santa María", la Nave Capitana de Colón.
Replica of the "Santa Maria", the Flagship of Columbus.*

HISTORIA/HISTORY

Prado de Valladolid, Guadalupe (del que tan devota fue la Reina, y bajo cuya advocación se daría la portentosa aparición de Nuestra Señora en tierras americanas), La Sisle, Yuste, que es como decir Carlos V y El Escorial, que es como decir Felipe II.

También recibió la influencia de los franciscanos. El mendicante fray Martín de Córdoba, escribió para ella un libro que le fuera de ayuda, como programa y orientación: "El jardín de las nobles doncellas", que la Reina siempre tuvo en gran estima.

Fue también influenciada por la "devotio moderna" de los Países Bajos y en su biblioteca figuran la "Imitación de Cristo" y las obras de Landolfo de Sajonia llamado "El cartujano". La Reina fue terciaria dominica, lo que establece un nuevo vínculo tanto con la tradición tomista como con el celo por la Iglesia de Santa Catalina de Siena.

En su entorno inmediato en Arévalo, estaba Santa Beatriz de Silva, dama de su madre, fundadora de las concepcionistas y que contaría con el apoyo de Isabel. Tal devoción a la Inmaculada Concepción de Nuestra Señora se daba casi cuatrocientos años antes de la definición dogmática de tal misterio, al que España tendrá especial devoción y del que será gran defensora.

También estaba en su entorno infantil la esposa de Gutierre de Cárdenas, Teresa Henríquez, a quien su devoción a la Eucaristía le valió el apodo de "la loca del Sacramento". La reina fue siempre extremadamente devota de la presencia real de Nuestro Señor Jesucristo en la Eucaristía. Los esfuerzos de la Reina se concentraron en la mejora intelectual de los clérigos y la mejoría general de las prácticas de piedad y de las costumbres. Ya hemos hecho referencia al apoyo a las Universidades, dando su preferencia a los Estudios Generales. En un comienzo Valladolid y Salamanca, y luego también Lérida, debían convalidar los títulos dados por otras universidades, con lo que se garantizaba su nivel. Y Santiago de Compostela, Sigüenza, Valencia, Barcelona, Mallorca, Sevilla y Zaragoza tuvieron cátedras que serían la base de futuras Universidades. Había que mejorar el nivel del clero y de la Jerarquía. Tras negociaciones no siempre fáciles, logró un acuerdo con la Santa Sede, que permitió mejorar la calidad de los nombramientos y estimular las buenas vocaciones.

very devoted, and under whose patronage would be placed the portentous apparition of Our Lady in American lands), The Sisle, Yuste, which is to Charles V what The Escorial is to Phillip the II.

She also profited from the influence of the Franciscans. The mendicant Fray Martin of Cordoba wrote her a book to help as a program and guide "The Garden of Noble Ladies" which the Queen always had in high esteem. She was also influenced by the "Modern Devotionary" of the Low Countries and in her library figure "Imitation of Christ" and the Works of Landolf of Saxony called "the Cartujano," The Queen was a Third Order Dominican, which shows a new link with the Thomist tradition as well as with the zeal for the Church of St. Catherine of Siena.

Close to her in Arevalo was St. Beatriz of Silva, a lady of her mother, foundress of the Concepcionistas and who would count on the support of Isabel. This devotion to the Immaculate Conception of Our Lady was shown almost 400 years before the Dogmatic definition of this mystery, to which Spain would have a special devotion and of which would be a great defender.

There was also in her infancy the spouse of Gutierrez of Cordinos, Teresa Henriquez, whose devotion to the Eucharist merited for her the nickname of "The Fanatic of the Sacrament." The Queen was always extremely devoted to the Real Presence of Our Lord Jesus Christ in the Eucharist. The energies of the Queen were concentrated on the intellectual betterment of the clergy and the general betterment of pious practices and customs. We have already made reference to her support of Universities, given her preference for General Studies. In the beginning Valladolid, Salamanca and also later Lerida, needed to affirm the titles given by other Universities, with which their level was guaranteed. And Santiago of Compostela, Sigüenza, Valencia, Barcelona, Mallorca, Seville and Zaragoza had sees that would be the base of future Universities. There was the need to improve the level of the clergy and the hierarchy. After negotiations, not always easy, she obtained an agreement with the Holy See that permitted the improvement in quality of appointments and stimulated good vocations.

It was necessary to improve the observance in religious orders. The basis for this was the convents of the observance of the Benedictine province over which the Abbot of Valladolid presided, the already cited

HISTORIA/HISTORY

Era necesario mejorar la observancia en las Órdenes religiosas. La base para ello fueron los conventos observantes de la provincia benedictina que presidía el abad de Valladolid, los ya citados jerónimos y la observancia mendicante de los franciscanos-El Abrojo y La Salceda y de los dominicos-San Pablo de Valladolid. No sólo se restauraría la observancia de las citadas Órdenes, incluyendo Montserrat, sino también la del Cister y de los agustinos.

Todo esto no fue fácil. Se invirtió mucha reflexión, trabajo y dinero, pues realistamente se vió que para desarrollar la vida contemplativa había que remediar la miseria en que se encontraban muchos conventos. Más que un programa para obtener ciertos logros se trató de un impulso que perduró en el tiempo y trascendió a sus primeros actores. Los reyes contaron con ayudas preciosas. Nombres entre otros al ya citado Talavera, a Bernardo Boyl, que introdujo los "mínimos" en Cataluña, al dominico Fray Diego de Deza y a Cisneros, quien será primero celoso reformador de los franciscanos y luego, tanto como confesor de la Reina que como Arzobispo de Toledo, propuesto por Ella, de toda su provincia eclesiástica, además de fundador de la Universidad Complutense e impulsor de la publicación de la monumental Biblia Poliglota Complutense, la primera en su género.

Con este colosal esfuerzo, la Iglesia española estaba renovada en su disciplina y observancia, en su celo y espiritualidad, en Filosofía, Teología, Sagrada Escritura y Derecho. Cuando estalló la reforma Protestante ella no contagió a España, que ya había hecho su auténtica reforma, dentro de la disciplina y según la tradición de la Iglesia. Los teólogos españoles serán los grandes campeones de la ortodoxia en Trento, e imprimirán una orientación decisiva a la contrarreforma. Un año antes de la accesión de Isabel al Trono, había nacido un niño que llegaría a ser San Ignacio, fundador de la Compañía de Jesús. Diez años después de su muerte, nacería una niña que hoy conocemos como Santa Teresa de Avila.

También estaba así preparada la Iglesia española para la gigantesca tarea de Evangelizar todo un Mundo Nuevo. La Reina orientó su reforma en forma que casi podríamos llamar profética, y que no podemos mirar hoy sin nostalgia. Hoy, cuando el creciente proceso de secularización, fruto precisamente de lo que la Reina rechazó, está destruyendo moral, religiosa y hasta culturalmente a Occidente.

Jeronimos and the mendicant observance of the Franciscans-The Abrojo and the Salceda-and of the Dominicans-St. Paul of Valladolid. Not only was the observance of said orders restored, including Montserrat, but also that of the Cistercians and the Augustinians.

All this was not easy. Much reflection, work and money was put into it because it was seen that for the growth of the contemplative life the misery in which many convents found themselves had to be remedied.

More than a program to obtain certain goals this was an impetus that continued through time and outlived its originators. The kings counted on precious help. We name here the already mentioned Talavera, Bernardo Boyl, who introduced the "Minimos" in Catalunya, the Dominican Fray Diego of Deza and Cisneros (who would be the first zealous reformer of the Franciscans and later as much a confessor to the Queen as Archbishop of Toledo), proposed by her, from all her ecclesiastical province, in addition to be the founder of the Complutense University and impulse of the publication of the monumental Polyglot Complutense Bible, the first of its kind.

With this colossal effort, the Spanish Church was renewed in its discipline and observance, in its zeal and spirituality, in Philosophy, Theology, study of Holy Scripture and Law. When the protestant Reform broke it did not contaminate Spain, which already had completed its authentic reform within the discipline and following the tradition of the Church. The Spanish Theologians would be the great champions of the Orthodoxy in Trent and would set forth the decisive orientation for the counter-reform. One year before the accession of Isabel to the throne a child had been born who would come to be St. Ignatius, founder of the Society of Jesus. Ten years after her death a girl that today we know as St. Teresa of Jesus would be born.

In this way the Spanish Church was also prepared for the gigantic labor of evangelizing a whole New World. The Queen guided her reform in a way we could almost call prophetic and that we cannot look upon without nostalgia, today when the continuing process of secularization, the fruit of exactly what the Queen rejected, is destroying the West morally, religiously and even culturally.

CONTINUARÁ

TO BE CONTINUED

ACTUALIDAD

Escuela infantil Reina Isabel

La escuela infantil Reina Isabel, en Nigeria del Este, comenzó como un apostolado contra el hambre para cerca de 80 niños y niñas. Estos niños se hallaban verdaderamente desnutridos; muchos de ellos tenían deficiencia de proteínas, estómagos prominentes, ojos hundidos, etc. Por aquel tiempo, organizamos un grupo de personas que preparara gran cantidad de alimentos ricos en proteínas y les alimentara con una dieta básica diaria. Se dió también especial atención a aquellos niños que teniendo enfermedades, sus padres no podían hacerse cargo de las facturas hospitalarias.

Para el programa de nutrición, los padres traían a sus niños para ser alimentados y atendidos de 8 a 12 horas, en que volverían a sus casas. Sus edades estaban comprendidas entre 1 y 5 años.

En el año 2001, las carreteras de acceso a Mgbakwu fueron reparadas y asfaltadas, desde las poblaciones circundantes, las cuales se hallaban en muy malas condiciones. Esto hizo que Mgbakwu se convirtiera en un atractivo para hombres de negocios y comerciantes, conduciendo a su gente hacia un mejor estilo de vida. Las familias fueron capaces de alimentar mejor a sus hijos y esto hizo que el apostolado contra el hambre dejara de ser necesario en esa zona. No obstante, la carencia de educación pasó a ser la preocupación más prioritaria para los niños. Por ahora, sólomente niñas pequeñas han sido agrupadas y organizadas para formar una escuela infantil. Todavía no tenemos suficientes medios para organizar a los niños en la misma forma. Las niñas son cerca de 70, divididas en tres grupos en función de sus edades. Les enseñamos, entre otras cosas a, hablar inglés, conocer la fé, cantar algunas canciones infantiles y también jugamos con ellas. Les ofrecemos además atención médica cuando la necesidad se presenta.

Se le dió el nombre "Reina Isabel" a la escuela, porque las gentes de Mgbakwu se han convertido recientemente al Cristianismo y todavía siguen luchando por deshacerse de bastantes prácticas paganas y creencias supersticiosas propias de su cultura. Dependemos de la intercesión de la Sierva de Dios, la Reina Isabel, para ayudarnos a formar las mentes y los corazones de estos pequeños para que se abran al conocimiento y el amor de Dios en sus años más tiernos, para que puedan crecer como jóvenes cristianos equilibrados en la sociedad.

Lucia Okonofua, M.J.
Awka, Nigeria Africa



Algunas niñas de la Escuela infantil Reina Isabel en Nigeria

CURRENT EVENTS

Queen Isabel Children's School

The Queen Isabel children's school in Eastern Nigeria began as a feeding apostolate for over 80 children (boys and girls). These kids were really malnourished, most of them were protein deficient with protruding stomachs, sunken eyes, etc. At that time, we organized a group to prepare a lot of protein foods and feed them on a daily basis. Special attention was also given to those children who had ailments and whose parents could not afford the hospital bills.

For the feeding program, the kids were brought by their parents by 8:00 a.m. every day to be fed and cared for till 12:00 noon when they would go back to their homes. Their ages ranged from one year old to five years old.

By the year 2001, the access roads leading to Mgbakwu [where we had the feeding program] from the surrounding towns which had been in very bad conditions were repaired and tarred. This made it become attractive to businessmen and traders, leading to an improved lifestyle for the Mgbakwu people. They could afford to feed their children better and this made the feeding apostolate not practical anymore for that area. But the need for education was still an urgent need for the kids. For now only little girls were selected and organized into a nursery school. We have not enough accommodation yet to organize the little boys into their own nursery school. The little girls are about 70 in number divided into nurseries I, II, and III according to their ages. We teach them to speak English, to know the Faith we sing some nursery songs and play games with them among other things. We also offer medical attention to them when the need arises. The name Queen Isabel was given to the school because the Mgbakwu people are young converts to Christianity and are still battling with getting rid of many pagan practices and superstitious beliefs in their culture. We depend on the intercession of the Servant of God, Queen Isabel to help us form the minds and hearts of these young ones to be open to the knowledge and love of God at their tender ages so that they may grow up to be balanced Christian youths in society.

Lucia Okonofua, M.J.
Awka, Nigeria Africa



Some of the little girls of the Queen Isabel Nursery School in Nigeria.

CAMINO A ROMA - "NO ME SIGAS A MI, SIGUE AL VICARIO DE CRISTO"

El Único Congreso Internacional de Famosos Conversos a la Iglesia Católica

EN ÁVILA



Sta. Teresa de Jesús



Emmo. Sr. Cardenal Darío Castrillón Hoyos
Prefecto de la Con. del Clero- Vaticano



Emmo. Sr. Cardenal Alfonso López Trujillo
Pte. Consejo Pontificio para la Familia-Vaticano



Emmo. Sr. Cardenal Luis Aponte Martínez
Arzobispo Emérito de San Juan, P.R.



Rvdo. y Hon. Mons. Graham D. Leonard
Antiguo obispo anglicano de Londres, hoy sacerdote católico.



Sierva de Dios, Isabel la Católica



S.A.I.R. Archiduquesa Alejandra de Austria
Descendiente de la Reina Isabel



Hon. Sr. D. John Gummer M. P.
Presidente del "Camino a Roma,"
Miembro del Parlamento Inglés y Converso de la Iglesia Anglicana



Dr. Bernard Nathanson
Antiguo abortista, Judío Converso a la Iglesia Católica- EE.UU.

Patrocinado por Mises Jesu



Del 8 al 10 de noviembre 2002, AVILA

Hotel Palacio de los Velada- Plaza de la Catedral, 10



se alcanza por la plenitud."

Emmo. Sr. Cardenal Antonio María Rouco Varela
Arzobispo de Madrid

El Cardenal Rouco con el P. Mark Gelis, MJ, Vicario Director de Mises Jesu, durante el Congreso "Camino a Roma" en Madrid, 2001.



"Camino a Roma está muy en consonancia con la permanente tarea de la Iglesia de buscar y de encontrar el camino de la plenitud católica, de la fidelidad muy singularmente al sucesor de Pedro, y así ahondar en los caminos de la unidad, de una unidad no recortada, no deficiente, sino una unidad que

Información y Reservas:

920 22 34 73 (Avila)

91 534 07 74 (Madrid)

Adultos
11 euros:
Congreso, 4 refrigerios

Jóvenes
6 euros:
Congreso, 4 refrigerios

69 euros:
Congreso, 4 refrigerios,
3 noches de alojamiento,
2 comidas, y 3 desayunos

49 euros:
Congreso 4 refrigerios,
3 noches de alojamiento,
2 comidas, y 3 desayunos

Con registro antes des 30 de septiembre.

¡Congreso para fortalecer su fe, la de su familia y la de su parroquia!

¡Inscríbase Hoy!



Patrocinado por Mises Jesu



Conferenciante
Su Excelencia Sr. D.
Héctor Riesle
Antiguo Embajador de Chile ante la Santa Sede



Conferenciante
Dr. William Marshner,
Converso del Luteranismo,
Profesor de Mariología en la Universidad de Christendom, USA.



Conferenciante
D. Ivan Lupandin
Judío Converso
Profesor de la Universidad Católica de Moscú